



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS  
THE SCOTTISH EXECUTIVE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS DEPARTMENT  
NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

EXPORT OF PICKLED SKINS/PELTS/GRAINS/FLESHES TO TURKEY  
TÜRKİYE'YE PİKLE (SALAMURA) DERİ/KÜRK/İŞLENMİŞ DERİ/ET İHRACATI

HEALTH CERTIFICATE  
SAĞLIK SERTİFİKASI

No/No .....

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM (GREAT BRITAIN)  
İHRAÇ EDEN ÜLKE: BİRLEŞİK KRALLIK (BÜYÜK BRİTANYA)

FOR SIGNATURE BY: OFFICER OF THE DEPARTMENT  
YETKİLİ İMZA: BAKANLIK MEMURU

**I Identification of consignment/Sevkiyatın tanımlanması**

- (a) Description of the products/Ürünlerin açıklaması
- (b) Type and number of packages/Paket türü ve sayısı
- (c) Net weight of consignment/Sevkiyatın net ağırlığı
- (d) Shipping marks/Transport işaretleri:

**II Origin of products/Ürünlerin orijini**

- (a) Address of tannery/Tabakanenin adresi:
- (b) Name and address of exporter/İhracatçının adı ve adresi:

**III Destination of products/Ürünlerin gideceği yer**

(a) The products were despatched from GREAT BRITAIN  
to/Ürünler BÜYÜK BRİTANYA'DAN şu ülkeye gitmektedir:

(country and place of destination/gideceği ülke ve yerin adı)

(b) Name and address of consignee/Alicinin adı ve adresi:

(c) Means of transportation/Transport türü:

**IV Health information/Sağlık bilgileri**

I, the undersigned, certify that/Aşağıda imzasi olan ben:

(a) a declaration has been received from the exporter stating that  
the consignment of pickled skins/pelts/grains/fleshes\*  
described at I(a) above/İhracatçıdan, yukarıda sevkiyatının yapılmakta olduğu  
bildirilen pikle (salamura) deri/kürk/işlenmiş deri/ete aşağıdaki işlemlerin uygulandığını  
teyit eden bir beyanname alındığını teyit ederim:

\* (i) has been treated for 24 hours with a depilatory  
consisting of \*\*lime/\*\* China clay 10 parts, sulphide of  
sodium 6 parts, and water 20 parts and was subsequently  
washed and placed in a bath containing \*\*lime/\*\*caustic  
liquor in the proportion of 2/3 cwts to 500 gallons of  
water for 48 hours/10 kısım \*\*kireç/\*\* Porselen kili, 6 kısım sodyum sülfid  
ve 20 kısım sudan oluşan bir kil giderme çözeltisi ile 24 saatlik bir muamelenin  
ardından yıkanmış ve 48 saat süreyle 500 galon suda 2/3 cwt (cwt: pound cinsinden  
yüz ağırlık) oranında \*\*kireç/\*\*kostik sıvısı içeren banyoda tutulmuştur;

**or/ya da**

\* (ii) has been treated for 6 hours with Bronopol (Bacteriocide),  
detergent, salt and water at 35°C/ Bronopol (Bakteri giderici),  
deterjan, tuz ve su içeren çözeltide 35°C'de 6 saat işlenmiştir;

(iii) has been treated in a bath containing sulphuric acid and  
salt/ sülfürik asit ve tuz içeren bir çözeltide işlenmiştir;

(iv) that all precautions have been taken to prevent the  
infection of the skins/pelts/grains fleshes\* before and  
after the treatment described at IV(a)(i) or (ii), and  
(iii) above/Yukarıda IV(a)(i) ya da (ii) ve (iii)'de açıklanan işlemlerin  
öncesinde ve sonrasında pikle (salamura) deri/kürk/işlenmiş deri/etin\* enfeksiyon  
kapmasını önlemek için tüm önlemler alınmıştır.

\* Delete as applicable/Uygun olmayani siliniz

\*\* Delete as applicable/Uygun olmayani siliniz

Date/Tarih:.....

Signed/İmza .....

Name in block letters/Büyük harfle adı ve soyadı  
.....

Stamp/Damga:

Officer of the Department/Bakanlık Memuru

Department for Environment, Food and Rural Affairs  
1A Page Street, London SW1P 4PQ